

Land&ScapeSeries: **Artscapes**
El arte como
aproximación
al paisaje
contemporáneo
**Art as an approach
to contemporary
landscape**

Luca Galofaro

GG



Festival Jardins de Metis

Quebec, Canadá, 2001

Quebec, Canada, 2001



En Quebec, a lo largo del río San Lorenzo, se organiza cada año el Festival Jardins de Metis. En su segunda edición, nueve proyectos contemporáneos dialogan con absoluta libertad creativa con el extraordinario contexto.

La escenografía *Una semana en un jardín de verduras* del arquitecto del paisaje francés Michel Boulcourt consta de siete espacios distintos en los cuales las plantas y las flores, todas ellas comestibles y del mismo color, son los ingredientes de unos platos exquisitos preparados por un *chef*. Al lado de cada jardín se exponen las recetas.

Dominique Caire presenta *Colors of time*. Entre el cielo y la tierra, entre el agua y la campiña, las flores y las plantas emergen de unas nasas para langostas o bien de las redes de pescar del río vecino.

In Quebec, along the St. Lawrence River, the second annual Festival Jardins de Metis featured nine contemporary projects, in a free, creative dialogue with an extraordinary context.

The project of the French landscape architect Michel Boulcourt was entitled *A Week in a Vegetable Garden*: seven different spaces in which plants and flowers, all edible, and all the same color, became the ingredients of refined dishes prepared by a chef. The recipes were displayed beside each garden.

Dominique Caire presented *Colors of Time*: between sky and earth, water and forest the flowers and plants emerge from lobster-pots or fishing nets in the nearby river, viewed from a verandah surrounded by birds attracted by feeders.

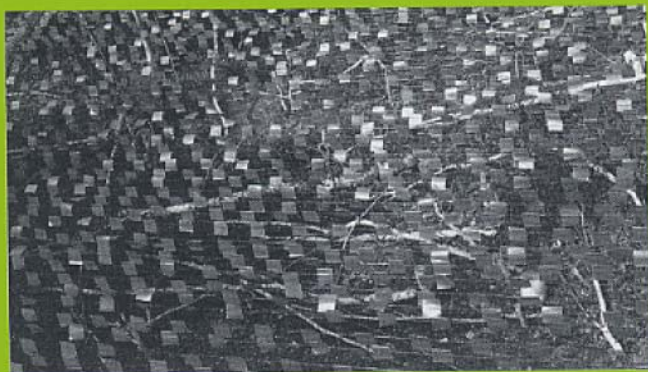
DOMINIQUE CAIRE,
Colors of Time.

DOMINIQUE CAIRE,
Colors of Time.

Puede disfrutarse de la vista del mismo desde un mirador rodeado de pájaros, atraídos por unas cajitas llenas de pienso. El grupo BGL ha creado un jardín a dos niveles. En la parte superior de una escalera se han dispuesto pequeños trozos de cinta aislante de color verde, colgados de hilos de nailon que centellean entre luces y sombras agitados por el viento. En el nivel inferior, en contraste, toman el aspecto de una desolada vegetación, debido a la tala reciente de unos abedules.

NIP Paysage ha realizado *Vitro*, una interpretación contemporánea de la campiña realizada con paredes de floreros llenos de gelatina de colores, piñas y textos dedicados a las plantas que inducen a una reflexión sobre el destino de los bosques.

The BGL Group created a garden on two levels. At the top of a flight of steps small pieces of green insulation tape, suspended on nylon lines, sparkled in the light and shadow, moved by the wind. On the lower level, in contrast, desolate vegetation, due to the recent cutting of the birch trees. NIP Paysage created *Vitro*: a contemporary interpretation of the forest, composed of walls of jars full of colored gel, pinecones and texts on plants, for reflection on the destiny of the forests.



Grupo BGL, jardín en dos niveles.

BGL Group, garden on two levels.

NIP Paysage, *Vitro*.

NIP Paysage, *Vitro*.



